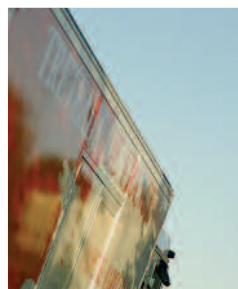
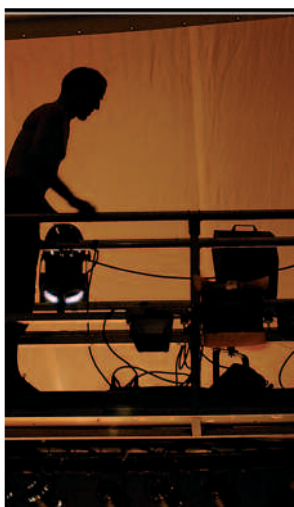


LES TRÉTEAUX DE FRANCE

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL

MARCEL MARÉCHAL



BILAN 2001-2006



saison 2001 / 2002

L'ÉCOLE DES FEMMES

de Molière
mise en scène Marcel Maréchal
**LETTRES D'UNE MÈRE
À SON FILS**

de Marcel Jouhandeau
avec Marcel Maréchal
et la voix de Madeleine Renaud
LA MAISON DU PEUPLE
de Louis Guilloux
avec Marcel Maréchal

saison 2002 / 2003

RUY BLAS

de Victor Hugo
mise en scène Marcel Maréchal
EGO HUGO

spectacle poétique et musical
avec Marcel Maréchal et André Rossi
(orgue)

saison 2003 / 2004

LA PUCE À L'OREILLE

de Georges Feydeau
mise en scène Marcel Maréchal

**CRÉATIONS
TRÉTEAUX DE FRANCE**



saison 2004 / 2005
GEORGE DANDIN
de Molière
mise en scène Marcel Maréchal
AUDIBERTI & FILS
adaptation et mise en scène François Bourgeat
avec Marcel Maréchal et Mathias Maréchal

saison 2005 / 2006
**LA TRÈS MIRIFIQUE
ÉPOPÉE RABELAIS**

de François Bourgeat et Marcel Maréchal
mise en scène Marcel Maréchal

saison 2006 / 2007
**FALSTAFF'S STORIES
ou Les folles aventures de Sir
John Falstaff**

de François Bourgeat et Marcel Maréchal
mise en scène Marcel Maréchal



**SPECTACLES
ACCUEILLIS ET
DIFFUSÉS PAR LES
TRÉTEAUX DE FRANCE**

BELLES DE BRECHT
textes de Bertolt Brecht
musique de Kurt Weill et Hanns Eisler
un spectacle de François Bourgeat
production Damyata Shantih

BELLES VAGABONDES
textes de Colette
chansons et mélodies de Boris Vian,
Carco, Poulenc, Ravel, Vadim Sher...
adaptation et mise en scène
François Bourgeat
production Damyata Shantih

**JOURNAL D'UN CURÉ
DE CAMPAGNE**
de Georges Bernanos
adaptation François Bourgeat
mise en scène Fabrice Pruvost
avec Mathias Maréchal
production Les Prodiges

BRITANNICUS
de Racine, mise en scène Régis Santon
production Compagnie Régis Santon

MIROIRS DE LA FONTAINE
Fables de La Fontaine
mise en scène Anne Sicco
production Compagnie l'Œil du Silence

KASKO
d'après Le Cid de Corneille
mise en scène Alichina Allakaye
production Les Tréteaux du Niger



**AUTEURS
CONTEMPORAINS
LUS EN PUBLIC
AU FESTIVAL
DE FIGEAC**



Roger Bensky - Jean-Louis Bourdon - Pierre Bourgeade - François Bourgeat
Didier Carette - Aimé Césaire - Michèle Césaire - François Chaffin - Gerty Dambury
Régis Debray - Jean-Pierre Dopagne - Louise Doutreligne
Xavier Durringer - Nathalie Fillion - Alexandre Friederich - Alain Gautré - Gérard Gelas
Jean-François Josselin - Pascal Lainé - Yves Lebeau - Marcel Maréchal
Valère Novarina - Véronique Olmi - Odile Pedro Leal - Olivier Py - Jean-Michel Ribes
Kateb Yacine - Catherine Zambon

**POUR TOUT SAVOIR SUR MARCEL MARÉCHAL ET LES TRÉTEAUX DE FRANCE : HISTOIRE, PRÉSENTATION ET DATES
DES SPECTACLES, ACTIONS CULTURELLES, ARCHIVES... CONSULTEZ NOTRE SITE www.treteauxdefrance.com**

2001-2006 LES TRÉTEAUX DE FRANCE C'EST

737 REPRÉSENTATIONS

SOIT

423 POUR LES CRÉATIONS TRÉTEAUX DE FRANCE

162 POUR LES SPECTACLES ACCUEILLIS ET DIFFUSÉS
PAR LES TRÉTEAUX DE FRANCE

152 POUR LES SPECTACLES ACCUEILLIS CHEZ NOS

PARTENAIRES : FESTIVAL DE FIGEAC,
FESTIVAL DE VAL DE REUIL, VILLES DE JONZAC, NYONS,
GLOS SUR RISLE...

176 824 SPECTATEURS

256 VILLES

74 DÉPARTEMENTS

23 RÉGIONS ET DOM TOM

12 PAYS (EUROPE, AFRIQUE, AMÉRIQUE DU SUD)

**LES TRÉTEAUX DE FRANCE SONT
UN CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL
SUBVENTIONNÉ EXCLUSIVEMENT PAR
LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION
POUR LEUR FONCTIONNEMENT ET
LEURS INVESTISSEMENTS**

DE 2001 À 2006 ILS ONT GÉNÉRÉ PLUS DE 40 % DE RECETTES PROPRES CHAQUE ANNÉE



UN THÉÂTRE EXIGEANT PARTOUT ET POUR TOUS

par MARCEL MARÉCHAL

Après six années passées à la tête des Tréteaux de France où j'ai succédé en 2001 à leur créateur Jean Danet, il m'a semblé utile de dégager un premier bilan de notre action.

Les éléments que vous trouverez dans ce document – répertoire des pièces jouées, liste des villes visitées, chiffres divers – prouvent le dynamisme et la vitalité de ce Centre Dramatique National itinérant qui ne ressemble à aucun autre.

Des plus petits villages de France où notre équipe technique peut, en quelques heures, transformer une salle des fêtes non équipée en vrai théâtre, aux banlieues où notre action s'inscrit naturellement dans le cadre de la Politique de la Ville, les Tréteaux de France sont de plus en plus perçus comme un outil irremplaçable de décentralisation théâtrale et d'action culturelle.

La collaboration avec les élus locaux auxquels nous proposons notre savoir-faire pour élaborer en commun des projets innovants donne aux Tréteaux de France une place unique dans le paysage théâtral français.

La variété de notre offre théâtrale et culturelle - spectacles « grande forme » ou « petite forme », animations multiples - de même que la souplesse de notre fonctionnement nous permettent de répondre à toutes les demandes.

Créateurs d'événements, les Tréteaux de France animent aussi depuis 2001 le Festival théâtral de Figeac (Lot), où chaque année ils regroupent autour de leurs créations des troupes itinérantes françaises ou étrangères et des compagnies régionales. Ils organisent également, en collaboration avec les élus locaux, les saisons théâtrales de plusieurs villes de France, comme à Douai où ils présentent en 2006/2007 six de leurs spectacles.

Le rayonnement des Tréteaux de France s'étend aujourd'hui aux Antilles et à l'Afrique où nous avons fait en décembre 2005 une magnifique tournée d'un mois avec *George Dandin* de Molière. Je vois dans ce rayonnement au-delà des mers une nouvelle preuve de la vitalité des Tréteaux de France et d'une équipe qui croit plus que jamais en sa mission : faire du théâtre exigeant partout et pour tous.

MARCEL MARÉCHAL

ITINÉRAIRES

ABUJA | AIX LES BAINS
ALBERT | AMBÈS
ANGOULÊME | AUBENAS
ANVERS | AUBERVILLE
AULNAY SOUS BOIS
AVIGNON | AVION
BALARUC LES BAINS | BAR
SUR AUBE | BASTIA | BATZ
SUR MER | BEAUMESNIL
BEAUPREAU | BÉCHEREL
BELLEGARDE | BELLERIVE
SUR ALLIER | BELLEVILLE
SUR RHÔNE | BERNAY
BEUZEVILLE | BERNE
BEYROUTH | BLAYE | BOUIN
BOULOGNE BILLANCOURT
BOULOIRE SUR SARTHE
BOURG ACHARD | BREST
BRETEUIL | BRIVE
BRUXELLES | CAHORS
CANNES | CARCASSONNE
CARMAUX | CARQUEFOU
CAVALAIRE SUR MER
CÉNON | CHALLANS
CHAMBÉRY | CHAMBLY
CHANIERES | CHARLEVAL
CHARLEVILLE MÉZIÈRES
CHÂTEAU-THIERRY
CHASSE SUR RHÔNE
CHÂTEAUDUN
CHÂTEAUNEUF SUR
CHARENTE | CHAUMONT
CHAUMONT EN VEXIN
CHAUNY | CHELLES
CHINON | CHOLET | CLÉON
CLERMONT-FERRAND
COIGNÈRES | COMPANS
COMPIÈGNE | CONAKRY
CONDOM | CORBEIL-
ESSONNES | COULAINES
COULOMMIERS | COURNON
D'Auvergne
CRÉPY EN VALOIS
CUCURON | DAKAR
DAMMARIÉ LES LYS
DARDILLY | DAX | DIJON
DIVONNE LES BAINS | DOUAI
DOURDAN | DRAVEIL
DREUX | EPINAL | EU
EYSINES | FAYENCE
FERNAY-VOLTAIRE | FIGEAC
FONTAINEBLEAU

FONTENAY LE COMTE
FONTENAY LE FLEURY
FORMERIE | FORT DE
FRANCE | FOS SUR MER
FRIVILLE ESCARBOTIN
GAILLAC | GARGES LES
GONESSE | GASNY | GENÈVE
GISORS | GLÉZÉ | GLOS SUR
RISLE | GRENOBLE
GUYANCOURT | HAGUENAU
HARDELLOT | HELLEMMES
HIRSON | ISSY LES
MOULINEAUX | JONZAC
JOUX | LA COUARDE
LA FERTÉ BERNARD
LA FLÈCHE | LA JARRIE
LA RAVOIRE | LA RÉOLE
LA ROCHEFOUCAULD
LA TREMBLADE
LA VERPILLIÈRE | LAGOS
LAMORLAYE | LANGEAC
LANNEMEZAN | LE GRAU DU
ROI | LE PERREUX
LE TAMPON | LENS
LES SABLES D'OLONNE
LES VENTES | LEVALLOIS
PERRET | LIBOURNE | LILLE
LIMOGES | LOMÉ
LOUVAIN LA NEUVE
LOUVRES | LUXEMBOURG
LYON | MAISONS ALFORT
MAMERS | MANSLE
MARGNY LES COMPIÈGNE
MARLY LE ROI
MARSEILLE | MENDE
MENTON | MERUE
MÉZIÈRES | MILLAU
MONTAIGU | MONTATAIRE
MONT DE MARSAN
MONTDIDIER | MONTOIRE
MORGES | MORHANGE
MORLAIX | MORSANG SUR
ORGE | MORTEAU | MOUY
BURY | MULHOUSE
NANTERRE | NEUFCHATEAU
NIAMEY | NOAILLES
NOGENT LE ROTROU
NOIRMOUTIER | NOSTANG
NOUAKCHOTT | NOYON
NYONS | OLONNE SUR MER
OLORON SAINTE MARIE
ORVAULT | PARIS | PÉZENAS

PLAISIR | PONT AUDEMER
PONT SAINTE MAXENCE
PORT DE BOUC
PORT SAINT LOUIS DU
RHÔNE | POUZAUGES
PUTEAUX | QUINEVILLE
RAMBOUILLET
REICHSHOFFEN
RIBÉCOURT-DRESLINCOURT
RICHELIEU | ROANNE
ROCHE LA MOLLIÈRE
ROMORANTIN-LANTHENAY
ROSNY SUR SEINE
ROUBAIX | RUEIL-
MALMAISON | RUGLES
SAINT AMAND LES EAUX
SAINT ANDRÉ DE CUBZAC
SAINT ANDRÉ DE L'EURE
SAINT BENOIT | SAINT
BRÉVIN | SAINT CLOUD
SAINT DENIS DE LA
RÉUNION | SAINT DIZIER
SAINT ÉTIENNE | SAINT
GERMAIN | SAINT GRATIEN
SAINT JEAN D'ANGÉLY
SAINT JUST EN CHAUSSÉE
SAINT LEU D'ESSERENT
SAINT MARTIN DE RÉ
SAINT PALAIS SUR MER
SAINT PIERRE D'OLÉRON
SAINT VALLIER | SAINTE
GENEVIÈVE DES BOIS
SAINTE MAXIME
SALLANCHES | SALVADOR
DE BAHIA | SARCELLES
SARLAT | SAUJON
SEIGNANX | SÈVRES | SFAX
SOCHAUX | SOLIES VILLE
SOUSSE | SPA
STRASBOURG | SURGÈRES
TALMONT SAINT HILAIRE
TARARE | TARASCON
TERGNIER | THIBIVILLIERS
TOMBLAINE | TRÉGASTEL
TREGUNC | TUNIS
VAL DE REUIL
VALENCIENNES | VALRÉAS
VALS LES BAINS
VENDENHEIM | VERBERIE
VERNEUIL SUR AVRE
VERNON | VERSAILLES
VESOUL | VEVEY | VIERZON
VILLECRESNES
VILLENEUVE LA GARENNE
VILLENEUVE-LOUBET
VITTEL | VOZIERS
YVERDON | YVOIRE

AIN | AISNE | ALLIER | ALPES
MARITIMES | ARDÈCHE
ARDENNES | AUBE | AUDE
AVEYRON | BOUCHES DU
RHÔNE | CALVADOS | CHA-
RENTE | CHARENTE MARITIME
CHER | CORRÈZE | CORSE
CÔTE D'OR | CÔTE D'ARMOR
DORDOGNE | DOUBS | DRÔME
EURE | EURE ET LOIR
FINISTÈRE | GERS | GIRONDE
HÉRAULT | ILLE ET VILAINE
INDRE ET LOIRE | ISÈRE
JURA | LANDES | LOIR ET
CHER | LOIRE | HAUTE LOIRE
LOIRE ATLANTIQUE | LOT
LOZÈRE | MAINE ET LOIRE
MANCHE | MARNE | HAUTE
MARNE | MEURTHE ET
MOSELLE | MORBIHAN
MOSELLE | NORD | OISE | PAS
DE CALAIS | PUY DE DÔME
PYRÉNÉES ATLANTIQUES
HAUTES PYRÉNÉES | BAS
RHIN | HAUT RHIN | RHÔNE
HAUTE SAÔNE | SAÔNE ET
LOIRE | SARTHE | SAVOIE
HAUTE SAVOIE | SEINE MARI-
TIME | SEINE ET MARNE
YVELINES | SOMME | TARN
VAR | VAUCLUSE | VENDÉE
VIENNE | HAUTE VIENNE
VOSGES | ESSONNE | HAUTS
DE SEINE | SEINE SAINT
DENIS | VAL DE MARNE
VAL D'OISE

FRANCE | BELGIQUE | LUXEM-
BOURG | SUISSE | BRÉSIL
GUINÉE | LIBAN | MAURITANIE
NIGER | NIGÉRIA | SÉNÉGAL
TOGO | TUNISIE

**EN SIX ANNÉES, LES
TRÉTEAUX DE FRANCE
AURONT JOUÉ
AU MOINS UNE FOIS
DANS :**

256 VILLES

76 DÉPARTEMENTS

23 RÉGIONS

(soit la totalité des régions
métropolitaines)

LES DOM-TOM

12 PAYS

(Europe, Afrique, Amérique du Sud)

Marcel Maréchal, directeur | Jean-Luc Grandrie, directeur adjoint | François Bourgeat, conseiller littéraire | administration Pascal Bracquemond, administrateur des tournées, action culturelle | Carole Tietze-Féron, adjointe de l'administrateur des tournées, action culturelle | Monique Bouillot, chef comptable | Aïcha Chadli, secrétaire | Marie Adjéoda, secrétaire | technique René Breton, directeur technique Henry Valette, directeur de scène | Vincent Munier, régisseur général adjoint | Brahim Achhal, régisseur | Larbi Guémar, régisseur | Philippe Desseaux, monteur | Patrice Lenain, monteur | Gérard Ducellier, mécanicien | Nancy Gamet, habilleuse | la troupe comédiens, Jacques Angéniol | Olivier Braïtman | Sophie Caffarel | Antony Cochin | Michel Demiautte | Philippe Escande | Flore Grimaud | Agnès Host Marcel Maréchal | Mathias Maréchal | musique François Fayt | décor Thierry Good | costumes Bruno Fatalot | lumières Jean-Luc Chanonat | conception image Valérie Tanton Jonas | service de presse Marie-Hélène Brian T. 01 42 81 35 23 - F. 01 42 81 45 27 - mhbian@wanadoo.fr



LES TRÉTEAUX DE FRANCE MARCEL MARÉCHAL

Centre Dramatique National

11, rue Yvon Villarceau 75116 Paris | T 01 45 01 91 32 | F 01 45 01 69 37

www.treteauxdefrance.com

photos Antoine Bachelet-Marcel Maréchal-Laurence Lol-Cathy Brisset-Jean-Pierre Estournet • réalisation graphique - Jones

LES TRÉTEAUX DE FRANCE 2005-2007



Affiche de *La Très mirifique épopée Rabelais*.

En 2005, Marcel Maréchal retrouve, avec *La Très mirifique épopée Rabelais*, la veine de ses grands spectacles populaires qui puisent leur source au cœur de la mémoire collective, dans la lignée des *Trois Mousquetaires* ou de *Une anémone pour Guignol*. Ce spectacle marque aussi un tournant dans le style de la compagnie en mêlant au texte rabelaisien de très nombreuses chansons de François Fayt, qui depuis des années compose pour chaque création de Marcel Maréchal une musique originale. On retrouve ce même esprit de fête à la fois théâtrale et musicale dans les spectacles de 2006 et 2007 : *Falstaff's stories* et *Un Rêve de théâtre*, écrits par Marcel Maréchal et François Bourgeat. Marcel Maréchal coproduira également trois spectacles musicaux autour de Bertolt Brecht, Colette et Boris Vian avec la Compagnie Damyata Shantih animée par Jocelyne Carissimo et François Bourgeat : *Belles de Brecht*, *Belles Vagabondes* et *Juste le temps de vivre*.



© Laurencine Lot

La Très mirifique épopée Rabelais de François Bourgeat et Marcel Maréchal, Tréteaux de France, saison 2005-2006. Antony Cochin, Sophie Caffarel, Flore Grimaud, Marcel Maréchal, Philippe Escande, Agnès Host, David Négroni, Jacques Angéniol.



© Laurencine Lot

Un Rêve de théâtre, création des Tréteaux de France sur des textes de Molière, Corneille, Musset, Edmond Rostand, adaptation François Bourgeat, mise en scène Marcel Maréchal, saison 2007-2008. Jacques Angéniol, Marcel Maréchal et Philippe Escande.



© Laurencine Lot

Falstaff's stories de François Bourgeat et Marcel Maréchal, Tréteaux de France, saison 2006-2007. Agnès Host et Marcel Maréchal.



© Laurencine Lot

Belles Vagabondes, textes de Colette, adaptation et mise scène François Bourgeat, saison 2006-2007. Gabrielle Godart, Susanne Schmidt et Jocelyne Carissimo.

LES TRÉTEAUX DE FRANCE 2008-2010

En 2008, après trois créations contemporaines, Marcel Maréchal revient aux textes du répertoire avec *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset. Suivra en 2009, *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov dans la belle traduction d'Arthur Adamov. En 2010, il met en scène et joue *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière. Choix symbolique puisqu'en 2001 il avait présenté *L'École des femmes* en ouverture de sa première saison, plaçant ainsi d'entrée sa nouvelle mission sous le signe de Molière.

La création en 2010 de ce *Bourgeois gentilhomme* coïncide avec le 10^{ème} anniversaire du Festival Théâtral de Figeac créé par Marcel Maréchal et Jean-Luc Grandrie.

Ce festival regroupe à Figeac de nombreuses autres troupes itinérantes. En 2010, il rend également hommage à un poète, Jean Vauthier, qui fut longtemps compagnon de route du directeur des Tréteaux de France.



Les Caprices de Marianne d'Alfred de Musset, mise en scène Marcel Maréchal et Michel Demiautte, Tréteaux de France, saison 2008-2009. Antony Cochin et Mathias Maréchal.



Oncle Vania d'Anton Tchekhov, mise en scène Marcel Maréchal et Michel Demiautte, Tréteaux de France, saison 2009-2010. Marcel Maréchal, Emmanuel Dechartre et Liana Fulga.



Le Bourgeois gentilhomme de Molière, mise en scène Marcel Maréchal, Tréteaux de France, saison 2010-2011. Antony Cochin, Jacques Angéniol, Flore Grimaud, Marcel Maréchal, Henry Valette et Philippe Escande.

LES TRÉTEAUX DE FRANCE EN CHIFFRES

2007-2010

2007 **183 représentations** / 37 724 spectateurs

2008 **126 représentations** / 33 726 spectateurs

2009 **193 représentations** / 36 436 spectateurs

2010 **165 représentations** / 35 000 spectateurs

Et, pour chacune de ces années, **300 heures** d'animation en milieu scolaire ou associatif.

EN 10 ANS

Les Tréteaux de France / Marcel Maréchal ont joué dans 340 villes différentes tous les départements de Métropole à la Réunion et à la Martinique au Brésil, en Mauritanie, au Sénégal, au Nigéria, au Niger, en Tunisie, en Algérie et au Liban.